

38-2333

SCART Switch

SCART-växel
Scartveksler
SCART-kytkin



Model Welkin AV-302

SCART Switch

Art.no.38-2333, model Welkin AV-302

Please read the entire instruction manual before using and save it for future reference. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

Safety



Warning!

Do not open the casing! Certain components within the product's casing contain dangerous currents. Contact with these may give you an electric shock.

- The product should only be repaired by qualified service personnel.
- The product should not be taken apart or modified.
- The product is intended only for use indoors.
- Never expose the device to high temperatures, blows, dampness or moisture.
- Do not place the product where it could fall into water or another type of liquid.
- Do not place the device in a damp, dusty environment or where there are strong vibrations.
- Shut off the stand-by function during night time or when you travel away.

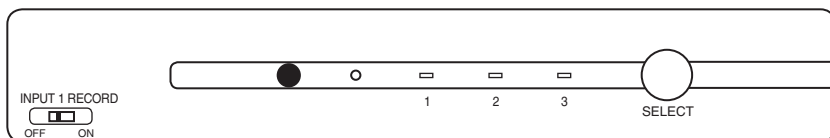
Product Description

SCART Switch with remote control for connecting videos, video cameras, DVD players, TV games, etc.

- Electronic switching of audio and visual signals.
- Three inputs and two outputs for switching both composite and RGB signals.
- Manual or automatic switching.

Buttons and Functions

Front



INPUT 1 RECORD: Facilitates recording from INPUT 1 to output VCR OUT at the same time as you watch another input via TV OUT.

IR Receiver: Receiver for remote control signals.

Status lamps: Show which inputs are activated.

OFF – Device is turned off

1 – INPUT 1 activated

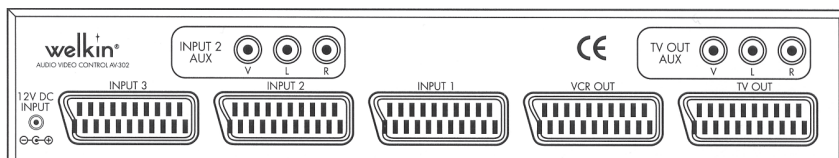
2 – INPUT 2 activated

3 – INPUT 3 activated

SELECT

Choose which input is to be active.

Back



12 V DC INPUT: Input for mains adaptor (12 V DC, 300 mA).

INPUT 1 – 3: SCART inputs.

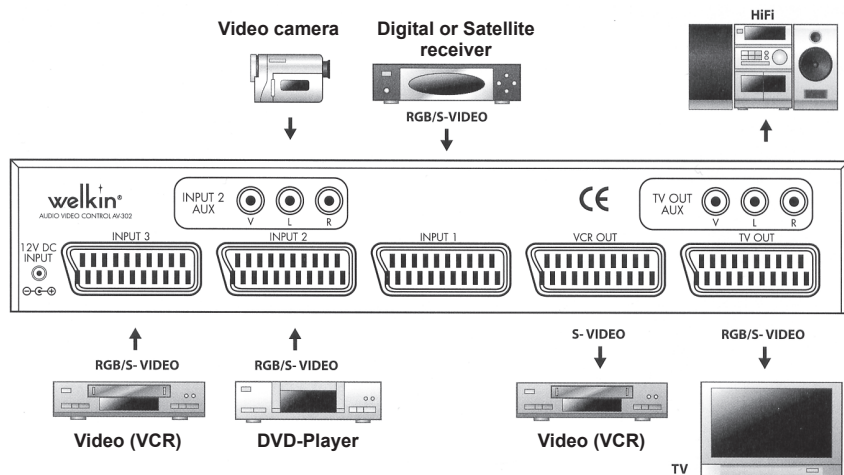
INPUT 2 AUX: This input is the same as the SCART input 2 (INPUT 2).

VCR OUT: Output for video.

TV OUT: Output for TV.

TV OUT AUX: Output for TV or HiFi system.

Getting Started



1. Connect the mains adaptor to the input marked "12 V DC INPUT".
2. Connect the desired appliances to the inputs as shown in the picture, e.g. DVD, VCR, digital/satellite receiver.

Note!

- INPUT 2 (SCART) is the same as INPUT 2 AUX (RCA).
- TV OUT (SCART) is the same as TV OUT AUX (RCA).

3. Connect your TV to the output marked "TV OUT"
4. Connect the video you want to record on to the output marked "VCR OUT".

Tip!

- INPUT 2 AUX can be used for connecting a video camera or the like.
- You can connect your sound system to the RCA connection on the output marked "TV OUT AUX", this will allow you to listen to music from external sources on your sound system.
Read your sound system's instruction manual for more info.

Use

Automatic switching

1. First turn the device on by pushing the SELECT button or one of the buttons 1-3 on the remote control. The device is turned on when one of the lamps 1-3 is lit.
2. If the connected appliance (e.g. DVD player) and TV set are connected via the SCART connections, the device will activate the input in question and the TV output automatically when the DVD player is turned on.
The TV set will automatically switch to the AV or RGB input (if it is supported). When the connected appliance is turned off, the device automatically switches back to the most recently activated input. If none of the inputs is activated (none of the connected appliances is turned on) the device switches to TV mode.
3. The status lamp on the front of the device indicates which input is activated.

Manual switching

1. Press the SELECT button repeatedly or one of the buttons 1-3 on the remote control if you wish to select a particular input. The status lamps indicate which of the inputs is activated.
2. Set the "INPUT 1 RECORD" switch to the "ON" position if you wish to record from INPUT 1 to the VCR OUT output at the same time as you watch something else via the TV OUT.

Recording from e.g. SAT

1. Select AV or RGB channel on the video recorder.
2. Turn on the source of the signal (e.g. satellite receiver) from which the video recorder is to record and select the desired channel and programme to be recorded.
3. Select the input on the SCART switch which the source of the signal is connected to (e.g. satellite receiver). A green light will come on next to the input if it is activated.
4. Press the REC button on the video recorder to start the recording.

Watch something from one input at the same time as the video records from INPUT 1 without stopping the recording

- Set the "INPUT 1 RECORD" switch to the "ON" position if you wish to record from INPUT 1 to the VCR OUT output at the same time as you watch something else via the TV OUT.
- Choose the input you wish to watch something on by pushing the SELECT button or using the remote control. The recording will continue in the background and will not be affected by you watching TV via one of the other inputs.

Care and Maintenance

Wipe with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Specifications

Power: 12 V DC, (300 mA) via the supplied mains adaptor
230 V AC, 50 Hz

Size: 330x53x110 mm (WxHxD)

Battery type, remote control: 2 LR6/AA batteries

SCART-växel

Art.nr 38-2333, modell Welkin AV-302

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet



Varning!

Öppna inte höljet! Farlig spänning finns oskyddat på vissa komponenter inuti produktens hölje, kontakt med dessa kan ge elektrisk chock.

- Produkten får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Produkten får inte demonteras eller ändras.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Utsätt aldrig apparaten för höga temperaturer, stötar, fukt eller väta.
- Placera inte produkten så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska. Ställ inte heller några föremål som innehåller vätska på produkten, t.ex. en blomvas eller läskedryck.
- Placera inte apparaten i en fuktig, dammig miljö eller där det förekommer starka vibrationer.
- Stäng av eventuell standbyfunktion om natten eller när du reser bort.

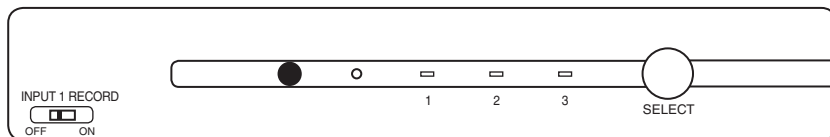
Produktbeskrivning

SCART-växel med fjärrkontroll för inkoppling av video, videokamera, dvd, tv-spel etc.

- Elektronisk omkoppling av ljud och bild.
- Tre ingångar och två utgångar som kopplar om både komposit och RGB-signal.
- Manuell eller automatisk omkoppling.

Knappar och funktioner

Framsida



INPUT 1 RECORD: Möjliggör inspelning från INPUT 1 till utgång VCR OUT samtidigt som du tittar på någon annan ingång via TV OUT.

IR-mottagare: Mottagare för fjärrkontrollens signaler.

Statuslampor: Visar vilken ingång som är aktiverad.

OFF – Apparaten avstängd

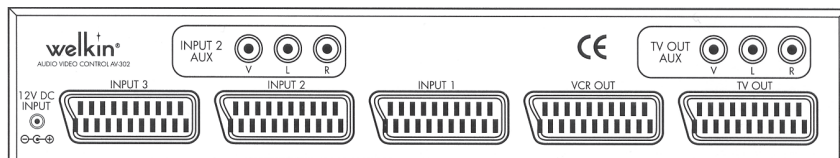
1 – INPUT 1 aktiverad

2 – INPUT 2 aktiverad

3 – INPUT 3 aktiverad

SELECT: Väljer vilken ingång som ska vara aktiv.

Baksida



12 V DC INPUT: Ingång för nätadapter (12 V DC, 300 mA).

INPUT 1 – 3: SCART-ingångar.

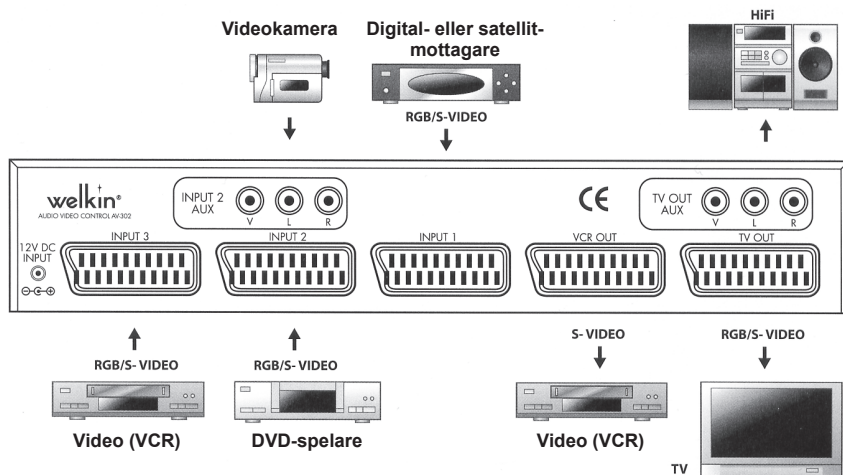
INPUT 2 AUX: Denna ingång är samma som SCART-ingång 2 (INPUT 2).

VCR OUT: Utgång för video.

TV OUT: Utgång för tv.

TV OUT AUX: Utgång för tv eller HiFi-anläggning.

Att komma igång



1. Anslut den medföljande nätadaptern till ingången märkt "12 V DC INPUT".
2. Anslut önskade apparater till ingångarna enligt illustrationen, t.ex. DVD, video (VCR), digital-/satellitmottagare.

Obs!

- INPUT 2 (SCART) är samma ingång som INPUT 2 AUX (RCA).
- TV OUT (SCART) är samma utgång som TV OUT AUX (RCA).

3. Anslut tv-apparaten till utgången märkt "TV OUT".
4. Anslut den video du vill spela in på till utgången märkt "VCR OUT".

Tips!

- INPUT 2 AUX kan användas för t.ex. en videokamera eller liknande.
- Du kan ansluta din ljudanläggning till RCA-kontakterna på utgången märkt "TV OUT AUX", du kan då lyssna på ljudet från inkommande källor i din ljudanläggning.
Se ljudanläggningens bruksanvisning för mer information.

Användning

Automatisk omkoppling

1. Slå först på apparaten genom att trycka på SELECT-knappen eller någon av knapparna 1-3 på fjärrkontrollen. Apparaten är påslagen när någon av lamporna 1-3 lyser.
2. Om ansluten utrustning (t.ex. DVD) och tv-apparaten är anslutna via SCART-anslutningarna kommer apparaten att aktivera aktuell ingång samt tv-utgången automatiskt när DVD-spelaren slås på.
Tv-apparaten kommer automatiskt att växla till AV- eller RGB-ingången (om den stöder detta).
När den anslutna utrustningen slås av, växlar apparaten automatiskt tillbaka till den senast aktiverade ingången. Om ingen ingång är aktiverad (ingen ansluten utrustning är påslagen) växlar apparaten till tv-läget.
3. Statuslamporna på apparatens framsida indikerar vilken ingång som är aktiverad.

Manuell omkoppling

1. Tryck upprepade gånger på SELECT-knappen eller på någon av knapparna 1-3 på fjärrkontrollen för att välja för önskad ingång. Statuslamporna indikerar vilken ingång som är aktiverad.
2. Ställ omkopplaren "INPUT 1 RECORD" i läge "ON" om du vill spela in från INPUT 1 till utgång VCR OUT samtidigt som du tittar någon annan ingång via TV OUT.

Spela in från ex. SAT

1. Välj AV- eller RGB-kanalen på den video som ska spela in.
2. Slå på källenheten (t.ex. satellitmottagaren) från vilken videon ska spela in ifrån och välj önskad kanal och program som ska spelas in.
3. Välj den ingång på SCART-växeln som källenheten är inkopplad till (t.ex. satellitmottagaren). Ingången lyser med grönt sken för att indikera att ingången är aktiverad.
4. Tryck på REC-knappen (RECORD) på videoapparaten för att starta inspelningen.

Titta på en ingång samtidigt som videon spelar in från ingång 1 utan att avbryta inspelningen

- Ställ omkopplaren "INPUT 1 RECORD" i läge "ON" om du vill spela in från INPUT 1 till utgång VCR OUT samtidigt som du tittar någon annan ingång via TV OUT.
- Välj den ingång du vill titta på genom att trycka på SELECT-knappen eller på fjärrkontrollen. Inspelningen fortsätter i bakgrunden och påverkas inte av det du tittar på genom någon av de andra ingångarna.

Skötsel och underhåll

Torka endast med en mjuk lätt fuktad trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Drivspänning: 12 V DC (300 mA) via nätadapter 230 V AC, 50 Hz (medföljer)

Storlek: 330x53x110 mm (BxHxD)

Batterityp, fjärrkontroll: 2 st. LR6/AA-batterier

Scartveksler

Art.nr. 38-2333, modell Welkin AV-302

Les igjennom hele bruksanvisningen grundig og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss for ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vår kundetjeneste (se opplysninger på baksiden).

Sikkerhet



Advarsel!

Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning finnes ubeskyttet på visse komponenter inne i produktet. Kontakt med disse kan føre til elektrisk støt.

- Produktet må kun repareres av kvalifisert servicepersonell.
- Produktet må ikke demonteres eller endres.
- Produktet er kun beregnet for innendørs bruk.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fukt eller væte.
- Plasser ikke produktet slik at det kan falle ned i vann eller annen væske. Still aldri produktet i nærheten av gjenstander, som kan forårsake at vann eller annen væske skylles over produktet.
- Plasser ikke apparatet i et fuktig, støvete miljø eller der det forekommer sterke vibrasjoner.
- Skru av en eventuell standbyfunksjon om natten eller når du reiser bort.

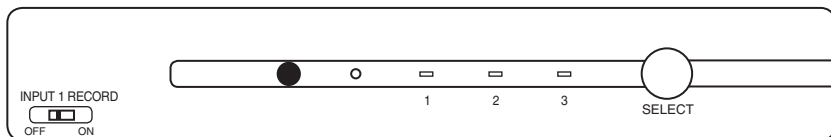
Produktbeskrivelse

Scartveksler med fjernkontroll for innkobling av video, videokamera, DVD, TV-spill etc.

- Elektronisk omkobling av lyd og bilde.
- Tre innganger og to utganger, som kobler om både kompositt og RGB-signaler.
- Manuell eller automatisk omkobling.

Knapper og funksjoner

Framsida



INPUT 1 RECORD: Muliggjør innspilling fra INPUT 1 til utgang VCR OUT samtidig som du ser på en annen inngang via TV OUT.

IR-mottaker: Mottaker for fjernkontrollens signaler.

Statuslamper: Viser hvilken inngang som er aktivert.

OFF – Apparatet avstengt

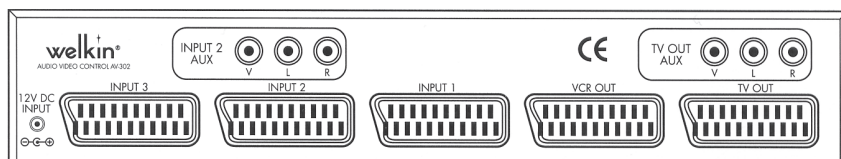
1 – INPUT 1 aktivert

2 – INPUT 2 aktivert

3 – INPUT 3 aktivert

SELECT: Velger hvilken inngang som skal være aktiv.

Baksida



12 V DC INPUT: Inngang for nettdapter (12 V DC, 300 mA).

INPUT 1 – 3: SCART-innganger.

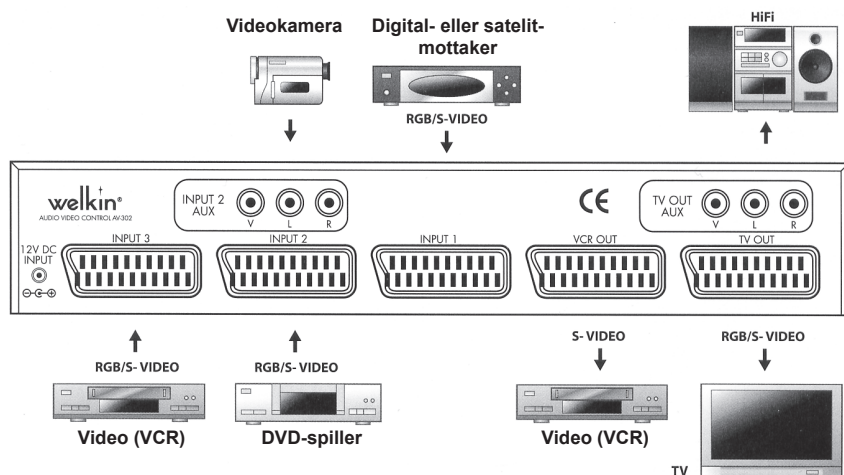
INPUT 2 AUX: Denne inngangen er samme som SCART-inngang 2 (INPUT 2).

VCR OUT: Utgang for video.

TV OUT: Utgang for TV.

TV OUT AUX: Utgang for TV eller HiFi-anlegg.

Kom i gang



1. Koble nettadapteren, som følger med, til inngangen merket med "12 V DC INPUT".
2. Koble de ønskede apparater til inngangene i henhold til illustrasjonene, f.eks. DVD, video (VCR), digital-/satellitmottaker.

Obs!

- INPUT 2 (SCART) er samme inngang som INPUT 2 AUX (RCA).
- TV OUT (SCART) er samme utgang som TV OUT AUX (RCA).

3. Koble TV-apparatet til utgangen merket "TV OUT".
4. Koble videoen du vil spille inn på, til utgangen merket "VCR OUT".

Tips!

- INPUT 2 AUX kan brukes til f.eks. et videokamera eller liknende.
- Du kan koble lydanlegget ditt til RCA-kontaktene på utgangen merket "TV OUT AUX". Da kan du høre på lyden fra innkommende kilder på ditt lydanlegg. Se lydanleggets bruksanvisning for mer informasjon.

Bruk

Automatisk omkobling

1. Slå først på apparatet ved å trykke på SELECT-knappen, eller en av knappene: 1-3, på fjernkontrollen. Apparatet er på når en av lampene 1-3 lyser.
2. Dersom tilkoblet utstyr (f.eks. DVD) og TV-apparat er koblet til via SCART-tilkoblingene, vil enheten automatisk aktivere TV-utgangen når DVD-spilleren slås på.
TV-apparatet vil automatisk veksle til AV- eller RGB-inngangen (dersom den støtter dette).
Når det tilkoblede utstyret slås av, veksler enheten automatisk tilbake til den sist aktiverte inngangen. Dersom ingen inngang er aktivert (intet tilkoblet utstyr er slått på), veksler enheten til TV-posisjon.
3. Statuslampene på apparatets framside indikerer hvilken inngang som er aktivert.

Manuell omkobling

1. Trykk gjentatte ganger på SELECT-knappen, eller på en av knappene 1-3 på fjernkontrollen, for å velge for ønsket inngang. Statuslampene indikerer hvilken inngang som er aktivert.
2. Still omkobleren "INPUT 1 RECORD" i "ON"-posisjon dersom du vil spille inn fra INPUT 1 til utgang VCR OUT samtidig som du ser på en annen inngang via TV OUT.

Spill inn fra eks. SAT

1. Velg AV- eller RBG-kanalen på den videoen som skal spille inn.
2. Slå på apparatet (f.eks. sattellitmottakeren) som videoen skal spilles inn fra og velg ønsket kanal og program som skal spilles inn.
3. Velg den inngangen på SCART-veksleren som kildeenheten er koblet til (f.eks. SAT). Inngangen lyser med et grønt lys, for å indikere at inngangen er aktivert.
4. Trykk på REC-knappen (RECORD) på videoapparatet for å starte innspillingen.

Se på en inngang samtidig som videoen spiller inn fra inngang 1 uten å avbryte innspillingen

- Still omkobleren "INPUT 1 RECORD" i "ON"-posisjon dersom du vil spille inn fra INPUT 1 til utgang VCR OUT samtidig som du ser på en annen inngang via TV OUT.
- Velg den inngangen du vil se på ved å trykke på SELECT-knappen eller på fjernkontrollen. Innspillingen fortsetter i bakgrunnen. Den påvirkes ikke av det du ser på gjennom de andre inngangene.

Vedlikehold

Rengjør med en lett fuktet klut. Bruk aldri rengjøringsmiddel eller sterke løsemiddel.

Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Drivspenning:	12 V DC (300 mA) via batterieliminatør 230 V AC, 50 Hz, følger med
Størrelse:	330 x 53 x 110 mm (B x H x D)
Batteritype, fjernkontroll:	2 stk. LR6/AA-batterier

SCART-kytkin

Tuotenro 38-2333, malli Welkin AV-302

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus



Varoitus!

Älä avaa laitteen koteloa! Kotelon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja, jotka voivat aiheuttaa sähköiskun.

- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Älä pura tai muuta tuotetta.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä altista laitetta liian korkeille lämpötiloille, iskuille, kosteudelle tai vedelle.
- Älä sijoita tuotetta sellaiseen paikkaan, josta se voi tippua veteen tai muuhun nesteeseen. Älä laita laitteen päälle nesteitä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita tai limsapulloja.
- Älä käytä laitetta kosteissa tai pölyisissä tiloissa tai paikoissa, joissa siihen kohdistuu voimakasta värähtelyä.
- Sammuta mahdollinen valmiustila yön ajaksi ja poistuessasi kotoa.

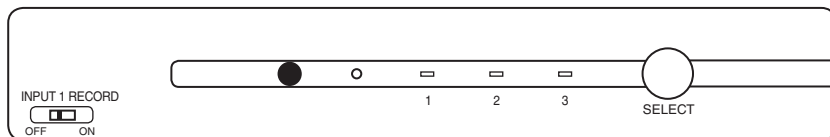
Tuotekuvaus

SCART-kytkin, jossa kaukosäädin. Videonauhurin, -kameran, dvd-soittimen, tv-pelien ym. liittämiseen.

- Elektroninen kytkin äänelle ja kuvalle.
- Kolme sisääntuloa ja kaksi ulostuloa sekä komposiittivideo- että RGB-signaalia varten.
- Manuaalinen tai automaattinen kytkentä.

Painikkeet ja toiminnot

Etupuoli



INPUT 1 RECORD: Mahdollistaa äänityksen INPUT 1-liitännästä VCR OUT-ulosmenoon samalla, kun katsot televisiota TV OUT-liitännän kautta.

Infrapunavastaanotin: Kaukosäätimen signaalin vastaanotto.

Merkkivalot: Osoittaa valitun sisäänmenoliitännän.

OFF – Laite on sammutettu

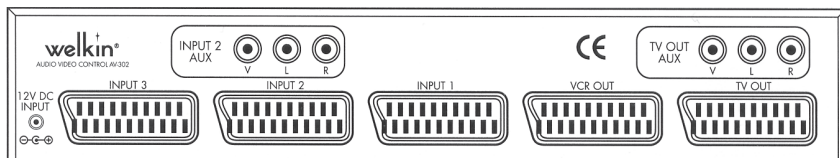
1 – INPUT 1 aktivoitu

2 – INPUT 2 aktivoitu

3 – INPUT 3 aktivoitu

SELECT: Sisäänmenon valinta.

Takapuoli



12 V DC INPUT: Liitäntä verkkosovittimelle (12 V DC, 300 mA).

INPUT 1–3: SCART-sisäänmenoliitännät.

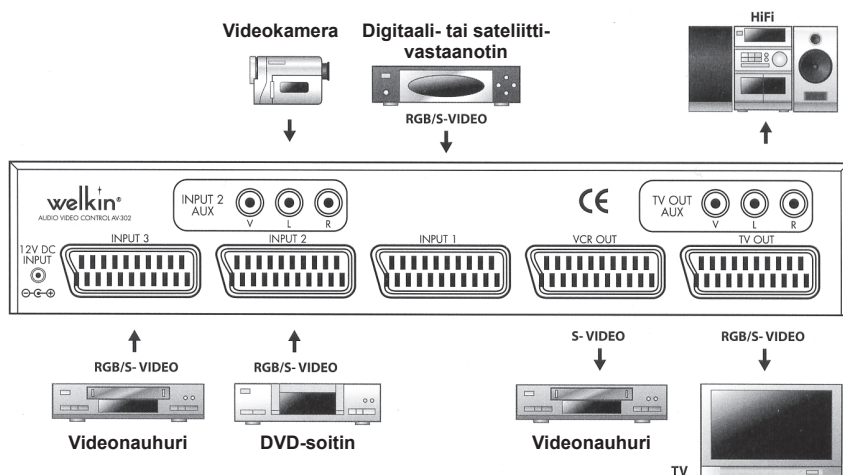
INPUT 2 AUX: Sama kuin SCART-sisäänmenoliitäntä 2 (INPUT 2).

VCR OUT: Videon ulosmenoliitäntä.

TV OUT: Television ulosmenoliitäntä.

TV OUT AUX: Television tai HiFi-laitteiston ulosmenoliitäntä.

Käytön aloittaminen



1. Liitä pakkauksen muuntaja sisäänmenoliitintään, jossa on merkintä "12 V DC INPUT".
2. Liitä haluamasi laitteet kuvan osoittamalla tavalla, esim. DVD-soitin, videonauhuri, digitaalinen tai satelliittivastaanotin.

Huom.!

- Sisäänmeno INPUT 2 (SCART) on sama kuin INPUT 2 AUX (RCA).
- Ulosmeno TV OUT (SCART) on sama kuin TV OUT AUX (RCA).

3. Yhdistä televisio liitintään, jossa on merkintä "TV OUT".
4. Liitä videolaite, jolle haluat tallentaa, ulosmenoliitintään "VCR OUT".

Vihje!

- INPUT 2 AUX-liitintään voidaan liittää esim. videokamera.
- Voit liittää äänentoistolaitteiston RCA-liitintöihin, joissa on merkintä "TV OUT AUX". Voit kuunnella sisääntulevaa äänisignaalia äänentoistolaitteistollasi. Katso lisää äänentoistolaitteiston käyttöohjeista.

Käyttö

Automaattinen valinta

1. Käynnistä laite painamalla laitteessa olevaa SELECT-painiketta tai kaukosäätimeen näppäimiä 1–3. Laite on päällä, kun jokin valoista 1–3 palaa.
2. Jos liitettävä laite (esim. DVD-soitin) ja televisio on kytketty SCART-liittimillä, oikea sisääntulo sekä TV-ulostulo aktivoituvat automaattisesti, kun DVD-soitin käynnistetään.
 Televisio vaihtaa automaattisesti AV- tai RGB-sisääntuloon (jos televisio tukee kyseisiä formaatteja).
 Kun liitetty laite sammutetaan, kytkin palauttaa automaattisesti viimeksi aktiivisena olleen sisääntulon. Mikäli mitään sisääntuloa ei ole aktivoitu (mikään liitetty laite ei ole päällä), kytkin vaihtaa tv-tilaan.
3. Laitteen etupuoella olevat merkkivalot ilmaisevat aktiiviset sisäänkäynnit.

Manuaalinen valinta

1. Paina SELECT-painiketta tai kaukosäätimen näppäimiä 1–3, kunnes haluamasi liitäntä on valittu. Merkkivalo ilmaisee aktiivisen sisäänmenoliitännän.
2. Säädä kytkin "INPUT 1 RECORD" ON-asentoon, jos haluat äänittää INPUT 1:ltä VCR OUT-liitäntään samalla, kun katsot jotain muuta sisääntuloa TV-OUT-liitännän kautta.

Nauhoitus esim. satelliittivastaanottimelta

1. Valitse AV tai RGB-kanava videolle, jolla aiotaan tallentaa.
2. Käynnistä signaalilähde, esim. satelliittivastaanotin, jolta videon pitäisi tallentaa. Valitse kanava ja tallennettava ohjelma.
3. Valitse se sisääntulo SCART-kytkimeltä, johon signaalilähde on kytketty (esim. satelliittivastaanotin). Aktiivisen sisäänmenoliitännän vihreä merkkivalo palaa.
4. Tallenna painamalla videon REC-painiketta (RECORD).

Toisen sisääntulosignaalin katsominen samalla kun video tallentaa sisääntuloa 1 ilman että tallennus keskeytyy

- Säädä kytkin "INPUT 1 RECORD" ON-asentoon, jos haluat äänittää INPUT 1:ltä VCR OUT-liitäntään samalla, kun katsot jotain muuta sisääntuloa TV-OUT-liitännän kautta.
- Valitse sisäänmenosignaali, jota haluat katsoa, painamalla SELECT-painiketta tai käyttämällä kaukosäädintä. Tallennus jatkuu taustalla keskeytymättä.

Huolto ja ylläpito

Puhdista ainoastaan hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 12 V DC (300 mA) mukaan tulevan muuntajan (230 V AC, 50 Hz) avulla

Mitat: 330 x 53 x 110 mm (LxKxS)

Kaukosäätimen paristot: 2 kpl LR6/AA-paristoa

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
Faksi: 020 111 2221
Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com